

Генеральная ассамблея

Девятнадцатая сессия
Кёнджу (Республика Корея), 8-14 октября 2011 г.
Пункт 10 f) предварительной повестки дня

A/19/10 f)
Мадрид, июнь 2011 г.
Язык оригинала: английский

Административные и уставные вопросы

f) Пересмотр Финансового регламента

1. В настоящем документе представлены изменения к Финансовому регламенту ЮНВТО, которые направляются для утверждения Генеральной ассамблее (ГА) на ее девятнадцатой сессии. Этот документ также представляется Бюджетно-финансовому комитету (БФК) на его пятьдесят четвертой сессии и Исполнительному совету на его девяносто первой сессии для предварительного чтения и подготовки рекомендации по его утверждению ГА. Настоящий пересмотренный вариант Финансового регламента был предварительно направлен государствам-членам для представления по нему замечаний на 53-м заседании Бюджетно-финансового комитета (апрель 2011 г.) и 90-й сессии Исполнительного совета (июнь 2011 г.) и получил широкую поддержку членов, - пункт 7 решения (CE/DEC/5(XC) и пункты 11 и 12 решения CE/90/5(b).

Соответствие Международным стандартам учета в государственном секторе (МСУГС)

2. В качестве подготовительной деятельности к внедрению МСУГС Секретариат пересмотрел Финансовый регламент ЮНВТО¹ и внес в него необходимые поправки для устранения несоответствий с требованиями МСУГС.
3. Все организации системы ООН, принявшие МСУГС в 2010 г. или ранее, пересмотрели и внесли поправки в свои положения и правила для их приведения в соответствие с МСУГС. В соответствии со статьей 12d) Устава ЮНВТО Финансовый регламент (и, соответственно, все поправки) утверждает Ассамблея.
4. Большинство поправок, предложенных в целях обеспечения соответствия требованиям МСУГС, не носит существенный характер, но их необходимо ввести до намеченного ЮНВТО на 2013 или 2014 г. внедрения МСУГС. Поэтому, предложенный измененный Финансовый регламент начнет применяться только с первого года введения в действие МСУГС.

Другие предложенные поправки к Финансовому регламенту

5. Хотя ЮНВТО была преобразована в специализированное учреждение ООН в 2003 г. (резолюция 453(XV) ГА ЮНВТО и резолюция A/RES/58/232 ГА ООН), с тех пор ее Финансовый регламент не обновлялся в целях приведения в соответствие с деятельностью других организаций системы ООН. Соответственно, этот пересмотр Финансового регламента в целях приведения в соответствие с требованиями МСУГС также предоставляет

¹ Члены Исполнительного совета на своей восьмидесятой сессии приняли к сведению (CE/DEC/3(LXXXVI) последний обновленный вариант Финансового регламента (CE/86/2c).

возможность внести другие поправки, чтобы обеспечить более высокую степень соответствия Регламента аналогичным документам других организаций системы ООН и внести в него обновления в таких областях как добровольные взносы, внутренний контроль и проверка внешними ревизорами.

6. Кроме того, в контексте этого пересмотра в Финансовый регламент вносятся обновления в соответствии с резолюциями ГА и решениями ИС, принятыми в прошлые годы, и предлагаются статьи, касающиеся Фонда добровольных взносов (ДВ), учрежденного в соответствии с резолюцией A/RES/219(VII). В настоящее время эти статьи по Фонду ДВ включены в Подробные финансовые положения, но, наряду с Общим фондом, Фондом оборотного капитала и фондами по доверию, этот фонд требует введения более высокого уровня распорядительных полномочий. Предлагаемые статьи по Фонду добровольных взносов представлены в приложении I к главе V 10(4) Финансового регламента.
7. Таким образом, другие специальные предлагаемые поправки, которые будут способствовать внедрению МСУГС, а также улучшению финансового управления Организацией, являются следующими:
- Предлагаемая *Статья 5(3) с поправкой*
 - a) Генеральный секретарь с согласия Комитета по программе и бюджету может производить перераспределения между разделами в пределах одной и той же части бюджета. ...
 - b) Перевод ассигнований из одной части бюджета в другую производится с разрешения Совета по рекомендации Комитета по программе и бюджету. ...
 - c) С согласия Комитета по программе и бюджету, Генеральный секретарь может переносить ассигнования с первого на второй финансовый год каждого финансового периода. ...

Объяснение:

Эта поправка вносится в соответствии с принятым Исполнительным советом на его восемьдесят девятой сессии в октябре 2010 г. решением (CE/DEC/5(LXXXIX)) об объединении Комитета по Программе (КП) и Бюджетно-финансового комитета (БФК), а также для осуществления необходимых изменений в Финансовом регламенте.

- Предлагаемое **измененное** Приложение II (8) к Финансовому регламенту

Когда получены взвешенные данные по каждому государству-члену, в соответствии с результатами применения формулы, приведенной в пунктах 3-7, общая сумма подлежащего распределению бюджета распределяется между государствами-членами, которые классифицируются по соответствующим группам на основе предложения Генерального секретаря с учетом возможных изменений в составе членов.

Объяснение:

Эта поправка предлагается в соответствии с принятой Генеральной ассамблеей на ее тринадцатой сессии в 1999 году резолюции (A/RES/404(XIII)), разрешающей Генеральному секретарю (ГС) предлагать пересматривать число групп в шкале взносов членов когда в этом возникает необходимость, с учетом возможных изменений в составе членов.

- Предлагаемое *Статья 13(4) с поправкой*

Генеральный секретарь может, **после тщательного разбирательства**, разрешить списание убытков наличности, запасов и **других** фондов при условии представления **Внешним ревизорам** соответствующего отчета вместе со счетами.

Объяснение:

Эта поправка уполномочивает Генерального секретаря разрешать списания без предварительного утверждения Советом и, таким образом, обеспечивает гибкость в отношении представления активов по справедливой стоимости, как того требуют МСУГС. Надзор со стороны руководящего органа обеспечивается путем включения информации о списаниях в счета, представляемые Внешним ревизорам.

- Предлагаемая **новая** статья 13(5)

Генеральный секретарь может производить такие выплаты *ex gratia*, которые считаются необходимыми в интересах Организации, при условии включения отчетов о таких платежах в счета Организации.

Объяснение:

Эта предлагаемая статья, свойственная для организаций системы ООН, позволяет ГС производить выплаты в интересах Организации даже в тех случаях, когда отсутствует четко выраженная правовая ответственность за такие выплаты. Примерами тому могут быть претензии сотрудников или консультантов, когда речь идет скорее о предполагаемой моральной чем правовой ответственности. Надзор за использованием этого права обеспечивается благодаря тому, что счета по всем таким платежам представляются ГА.

- Предлагаемая **новая** статья 13(6)

Генеральный секретарь вводит правила закупок товаров и услуг и другие требования, включая процедуры и условия проведения закупок.

Объяснение:

Предлагаемая статья усиливает нормативные положения по внутреннему контролю Организации, путем введения в Финансовый регламент пункта, направленного на поддержку раздела Подробных финансовых положений, касающегося закупок.

- Предлагаемое **удаление** пункта 3 статьи 15 Финансового регламента

В дополнение к двум ревизорам третьему Действительному члену будет поручена функция Специального ревизора, ответственного за изучение счетов, связанных с деятельностью, которую ведет ЮНВТО в качестве исполнительного агентства ПРООН на средства этой Программы.

Объяснение:

Существующая статья 15.3 Финансового регламента не соответствует "принципу единой ревизии", принятому большинством организаций системы ООН, предусматривающему, что ответственность за выполнение всех функций проверки внешними ревизорами несет назначаемый внешний ревизор(ы). ЮНВТО имеет двух внешних ревизоров, назначаемых в соответствии со статьей 15.1 Финансового регламента, которые совместно несут ответственность за проверку. Большинство

специализированных учреждений системы ООН имеют одного внешнего ревизора, а сама ООН, вместе с рядом других организаций системы ООН, имеет Комиссию ревизоров, члены которой несут солидарную ответственность за выполнение функции проверки внешними ревизорами.

8. Предлагаемые поправки к статьям Финансового регламента представлены в Приложении I к настоящему документу, причем все поправки выделены жирным шрифтом, курсивом и подчеркиванием.
9. Генеральный секретарь представил “Доклад о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС)” (CE/90/5(a)Add.1), в который включены предложенные поправки к Финансовому регламенту, за исключением предлагаемого измененного Приложения II (8) к Финансовому регламенту, внешним ревизорам ЮНВТО, во время проверки административных счетов Организации за 2010 финансовый год, проведенной в марте 2011 г., членам БФК на их пятьдесят третьем заседании в апреле 2011 г., и членам Исполнительного совета на их девяностой сессии в июне 2011 г. для их сведения и представления по ним замечаний.
10. Внешние ревизоры Организации особо отметили проведенную работу по внедрению МСУГС и поддержали предложенные поправки к Финансовому регламенту в документе “Доклад ревизоров и административные счета Организации за 2010 финансовый год” (CE/90/5c). Члены БФК решили, что предлагаемые изменения к Финансовому регламенту должны быть представлены в “Совместном докладе Комитета по программе и Бюджетно-финансового комитета” (CE/90/5b), а члены ИС приняли к сведению поправки к Финансовому регламенту, необходимые для их адаптирования, предложенные Генеральным секретарем (CE/DEC/5(XC)).
11. Поэтому, Генеральный секретарь желает представить на утверждение Генеральной ассамблеи на ее девятнадцатой сессии прилагаемый документ, содержащий Финансовый регламент с внесенными в него поправками. Этот документ также будет представлен БФК на его пятьдесят четвертом заседании и ИС на его девяносто первой сессии для предварительного чтения и представления рекомендаций для утверждения ГА.

Приложение I: Финансовый регламент (поправки)

Существующий Финансовый регламент ²	Предлагаемый Финансовый регламент ³ (все поправки выделены <i>жирным подчеркнутым курсивом</i>)
<p>ГЛАВА I</p> <p>ПРИМЕНЕНИЕ</p> <p>Статья 1</p> <p>Настоящий Регламент определяет управление финансами Всемирной туристской организации, в дальнейшем именуемой «Организация». Он может быть изменен только Генеральной ассамблеей по рекомендации Исполнительного совета. В случае расхождения между какими-либо положениями Регламента и Устава действуют положения последнего.</p> <p>ГЛАВА II</p> <p>ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД</p> <p>Статья 2</p> <p>Финансовый период Организации составляет два года.</p> <p>Статья 3</p> <p>Финансовый год начинается 1 января и заканчивается 31 декабря.</p>	<p>ГЛАВА I</p> <p>ПРИМЕНЕНИЕ</p> <p>Статья 1</p> <p>Настоящий Регламент определяет управление финансами Всемирной туристской организации, в дальнейшем именуемой «Организация». Он может быть изменен только Генеральной ассамблеей по рекомендации Исполнительного совета. В случае расхождения между какими-либо положениями Регламента и Устава действуют положения последнего.</p> <p>ГЛАВА II</p> <p>ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД</p> <p>Статья 2</p> <p>Финансовый период Организации составляет два года.</p> <p>Статья 3</p> <p>Финансовый год начинается 1 января и заканчивается 31 декабря.</p>

² Текст утвержден первой Генеральной ассамблеей 23 мая 1975 г., а поправки в него внесены десятой Генеральной ассамблеей 8 октября 1993 г. (резолюция A/RES/320(X)).

³ Текст утвержден первой Генеральной ассамблеей 23 мая 1975 г., а поправки в него внесены десятой Генеральной ассамблеей 8 октября 1993 г. (резолюция A/RES/320(X)).

ГЛАВА III

БЮДЖЕТ

Статья 4

1. Генеральный секретарь готовит проект программы-бюджета и представляет ее членам Совета не позднее, чем за три месяца до соответствующей сессии Совета вместе с объяснительной запиской.
2. Бюджет и программа составляется в евро.
3. Смета расходов включает доходы и расходы на каждый финансовый год и подразделяется в соответствии со своим характером на отдельные части и разделы. В зависимости от различных видов доходов и расходов части и разделы состоят из статей и пунктов.
4. Смета расходов охватывает предложенную программу работы на каждый финансовый год очередного финансового периода и содержит любые сведения, приложения или разъяснения, затребованные Ассамблеей или Советом или от их имени, а также любые другие отчеты и приложения, которые Генеральный секретарь считает необходимым включить.
5. Финансовые аспекты любых решений, принятых органами Организации, остаются в пределах утвержденного бюджета. Генеральный секретарь докладывает Ассамблее о финансовых аспектах любых предложений, касающихся деятельности Организации, до того, как такие предложения принимаются.
6. Проекты технического сотрудничества финансируются не из уставных источников, а из других источников.

ГЛАВА III

БЮДЖЕТ

Статья 4

1. Генеральный секретарь готовит проект программы-бюджета и представляет ее членам Совета не позднее, чем за три месяца до соответствующей сессии Совета вместе с объяснительной запиской.
2. Бюджет и программа составляется в евро.
3. Смета расходов включает доходы и расходы на каждый финансовый год и подразделяется в соответствии со своим характером на отдельные части и разделы. В зависимости от различных видов доходов и расходов части и разделы состоят из статей и пунктов.
4. Смета расходов охватывает предложенную программу работы на каждый финансовый год очередного финансового периода и содержит любые сведения, приложения или разъяснения, затребованные Ассамблеей или Советом или от их имени, а также любые другие отчеты и приложения, которые Генеральный секретарь считает необходимым включить.
5. Финансовые аспекты любых решений, принятых органами Организации, остаются в пределах утвержденного бюджета. Генеральный секретарь докладывает Ассамблее о финансовых аспектах любых предложений, касающихся деятельности Организации, до того, как такие предложения принимаются.
6. Проекты технического сотрудничества финансируются не из уставных источников, а из других источников.

Статья 5

1. а) Ассигнования, утвержденные Ассамблеей на финансовый период, дают право Генеральному секретарю принимать на себя обязательства и осуществлять платежи по статьям, по которым предусмотрены ассигнования в пределах утвержденных сумм.
- б) Генеральный секретарь также может брать обязательства, подлежащие в дальнейшем утверждению, по административным расходам против одного из будущих финансовых лет до утверждения ассигнований, когда такие обязательства необходимы для продолжения эффективной деятельности Организации, при условии, что эти обязательства не превышают 50% общих ассигнований текущего финансового периода на подобные административные расходы. Генеральный секретарь отчитывается об этом перед Советом и Ассамблеей.
2. а) Ассигнования сохраняются в течение двенадцати месяцев после окончания финансового периода, к которому они относятся, в тех размерах, которые требуются для расчетов за поставленные товары и оказанные услуги в финансовом периоде и для ликвидации других остающихся задолженностей финансового периода. Остаток неиспользованных ассигнований при закрытии финансового периода после вычетов из него членских взносов, относящихся к этому финансовому периоду и остающихся неуплаченными, распределяется среди государств-членов пропорционально установленным для них и полностью выплаченным взносам на этот финансовый период. Сумма, распределенная таким образом между государствами-членами, используется в соответствии со статьей 10.1.с). Однако⁴, по рекомендации

Статья 5

1. а) Ассигнования, утвержденные Ассамблеей на финансовый период, дают право Генеральному секретарю принимать на себя обязательства и осуществлять платежи по статьям, по которым предусмотрены ассигнования в пределах утвержденных сумм.
- б) Генеральный секретарь также может брать обязательства, подлежащие в дальнейшем утверждению, по административным расходам против одного из будущих финансовых лет до утверждения ассигнований, когда такие обязательства необходимы для продолжения эффективной деятельности Организации, при условии, что эти обязательства не превышают 50% общих ассигнований текущего финансового периода на подобные административные расходы. Генеральный секретарь отчитывается об этом перед Советом и Ассамблеей.
2. а) Ассигнования сохраняются в течение двенадцати месяцев после окончания финансового периода, к которому они относятся, в тех размерах, которые требуются для расчетов за поставленные товары и оказанные услуги в финансовом периоде и для ликвидации других остающихся задолженностей финансового периода. Остаток неиспользованных ассигнований при закрытии финансового периода после вычетов из него членских взносов, относящихся к этому финансовому периоду и остающихся неуплаченными, распределяется среди государств-членов пропорционально установленным для них и полностью выплаченным взносам на этот финансовый период. Сумма, распределенная таким образом между государствами-членами, используется в соответствии со статьей 10.1.с). Однако⁷, по рекомендации

⁴ Резолюция A/RES/400(XIII) (Сантьяго (Чили), 27 сентября – 1 октября 1999 года).

Исполнительного совета Генеральная ассамблея может принять решение о переводе неиспользованных остатков в Фонд оборотного капитала или Общий фонд»⁵.

- b) За исключением тех случаев, когда Генеральная ассамблея решает выделить свободный излишек средств в Общий фонд или Фонд оборотного капитала, по истечении периода в двенадцать месяцев, предусмотренного в статье 5(2) а), остающийся неиспользованный остаток ассигнований после вычетов из него членских взносов, относящихся к этому финансовому периоду и остающихся неуплаченными, распределяется среди государств-членов пропорционально установленным и полностью уплаченным их взносам на этот финансовый период. Сумма, распределенная таким образом между государствами-членами, используется в соответствии со статьей 10(1) с)⁶.

3. а) Генеральный секретарь с согласия Бюджетно-финансового комитета может производить перераспределения между разделами в пределах одной и той же части бюджета. Такого согласия не требуется для перераспределения между статьями или пунктами одного и того же раздела. Генеральный секретарь докладывает Совету о всех таких перераспределениях на его следующей очередной сессии.

- b) Перевод ассигнований из одной части бюджета в другую производится с разрешения Совета по рекомендации Бюджетно-финансового комитета.

Исполнительного совета Генеральная ассамблея может принять решение о переводе неиспользованных остатков в Фонд оборотного капитала или Общий фонд»⁸.

- b) За исключением тех случаев, когда Генеральная ассамблея решает выделить свободный излишек средств в Общий фонд или Фонд оборотного капитала, по истечении периода в двенадцать месяцев, предусмотренного в статье 5(2) а), остающийся неиспользованный остаток ассигнований после вычетов из него членских взносов, относящихся к этому финансовому периоду и остающихся неуплаченными, распределяется среди государств-членов пропорционально установленным и полностью уплаченным их взносам на этот финансовый период. Сумма, распределенная таким образом между государствами-членами, используется в соответствии со статьей 10(1) с)⁹.

3. а) Генеральный секретарь с согласия **Комитета по программе и бюджету**¹⁰ может производить перераспределения между разделами в пределах одной и той же части бюджета. Такого согласия не требуется для перераспределения между статьями или пунктами одного и того же раздела. Генеральный секретарь докладывает Совету о всех таких перераспределениях на его следующей очередной сессии.

- b) Перевод ассигнований из одной части бюджета в другую производится с разрешения Совета по рекомендации **Комитета по программе и бюджету**.

⁷ Резолюция A/RES/400(XIII) (Сантьяго (Чили), 27 сентября – 1 октября 1999 года).

⁵ Поправки к пунктам а) и b) Статьи 5.2 были приняты на десятой сессии Генеральной ассамблеи (резолюция A/RES/320(X)) (Бали (Индонезия), 4 – 8 октября 1993 года).

⁶ Поправки к пунктам а) и b) Статьи 5.2 были приняты на десятой сессии Генеральной ассамблеи (резолюция A/RES/320(X)) (Бали (Индонезия), 4 – 8 октября 1993 года).

⁸ Поправки к пунктам а) и b) Статьи 5.2 были приняты на десятой сессии Генеральной ассамблеи (резолюция A/RES/320(X)) (Бали (Индонезия), 4 – 8 октября 1993 года).

⁹ Поправки к пунктам а) и b) Статьи 5.2 были приняты на десятой сессии Генеральной ассамблеи (резолюция A/RES/320(X)) (Бали (Индонезия), 4 – 8 октября 1993 года).

¹⁰ Поправки к пунктам (а), (b) и (с) Статьи 5(3) были приняты на восемьдесят девятой сессии Исполнительного совета ((CE/DEC/5(LXXXIX)) (Остров Киш, Иран, 24-26 октября 2010 г.).

- с) С согласия Бюджетно-финансового комитета Генеральный секретарь может переносить ассигнования с первого на второй финансовый год каждого финансового периода. Все переносимые ассигнования используются в соответствии с программой, утвержденной на данный финансовый период.

4. Генеральный секретарь распоряжается ассигнованиями на соответствующий финансовый период таким образом, чтобы обеспечить наличие соответствующих средств для оплаты расходов в течение этого периода и чтобы обеспечить соответствие обязательств и платежей программе-бюджету, утвержденному Ассамблеей, с соблюдением положений подпунктов 3 а) и б) данной статьи.

ГЛАВА IV

СБОР ВЗНОСОВ

Статья 6

1. Взносы Членов Организации устанавливаются в соответствии со шкалой взносов, принятой Ассамблеей.
2. При вычислении взносов для Ассоциированных членов Ассамблея учитывает особый характер их членства и ограниченные права, которыми они пользуются в Организации.
3. Взносы, подлежащие уплате Присоединившимися членами, устанавливаются Ассамблеей в размере, который соответствует административным расходам за предоставляемые услуги и выполнение их программы работы, что определяется по согласованию с Председателем Комитета Присоединившихся членов.

- с) С согласия Комитета по программе и бюджету, Генеральный секретарь может переносить ассигнования с первого на второй финансовый год каждого финансового периода. Все переносимые ассигнования используются в соответствии с программой, утвержденной на данный финансовый период.

4. Генеральный секретарь распоряжается ассигнованиями на соответствующий финансовый период таким образом, чтобы обеспечить наличие соответствующих средств для оплаты расходов в течение этого периода и чтобы обеспечить соответствие обязательств и платежей программе-бюджету, утвержденному Ассамблеей, с соблюдением положений подпунктов 3 а) и б) данной статьи.

ГЛАВА IV

СБОР ВЗНОСОВ

Статья 6

1. Взносы Членов Организации устанавливаются в соответствии со шкалой взносов, принятой Ассамблеей.
2. При вычислении взносов для Ассоциированных членов Ассамблея учитывает особый характер их членства и ограниченные права, которыми они пользуются в Организации.
3. Взносы, подлежащие уплате Присоединившимися членами, устанавливаются Ассамблеей в размере, который соответствует административным расходам за предоставляемые услуги и выполнение их программы работы, что определяется по согласованию с Председателем Комитета Присоединившихся членов.

Статья 7

1. Размер членских взносов и авансов в Фонд оборотного капитала, по которым Ассамблея принимает решение согласно статьям 6 и 10(2) с), сообщается членам за шесть месяцев до начала финансового года, за который они причитаются.
2. Взносы и авансы уплачиваются полностью в течение первого месяца финансового года, за который они причитаются. С 1 января следующего календарного года неуплаченный остаток таких взносов и авансов рассматривается как задолженность за один год.
3. Генеральный секретарь информирует Совет о случаях оправданной задолженности, вызванной особенностями бюджетных систем, существующих в различных странах, и различными датами начала финансового года.
4. Совет может признавать случаи оправданной задолженности, вызванной особенностями бюджетных систем, существующих в различных странах, и различными датами начала финансового года.

Статья 8

1. Если какой-либо Действительный, Ассоциированный или Присоединившийся член имеет задолженность по взносам за один год или более лет, Генеральный секретарь направляет ему уведомление с напоминанием о положениях пункта 2 данной статьи.
2. Когда размер задолженности какого-либо Действительного, Ассоциированного или Присоединившегося члена равен или превышает его взносы за два финансовых года, то Генеральный секретарь по истечении этих двух лет информирует об этом данного члена и доводит до его сведения, что в соответствии с пунктом 13 Финансовых правил, прилагаемых в Уставу Организации, он лишается привилегий в плене

Статья 7

1. Размер членских взносов и авансов в Фонд оборотного капитала, по которым Ассамблея принимает решение согласно статьям 6 и 10(2) с), сообщается членам за шесть месяцев до начала финансового года, за который они причитаются.
2. Взносы и авансы уплачиваются полностью в течение первого месяца финансового года, за который они причитаются. С 1 января следующего календарного года неуплаченный остаток таких взносов и авансов рассматривается как задолженность за один год.
3. Генеральный секретарь информирует Совет о случаях оправданной задолженности, вызванной особенностями бюджетных систем, существующих в различных странах, и различными датами начала финансового года.
4. Совет может признавать случаи оправданной задолженности, вызванной особенностями бюджетных систем, существующих в различных странах, и различными датами начала финансового года.

Статья 8

1. Если какой-либо Действительный, Ассоциированный или Присоединившийся член имеет задолженность по взносам за один год или более лет, Генеральный секретарь направляет ему уведомление с напоминанием о положениях пункта 2 данной статьи.
2. Когда размер задолженности какого-либо Действительного, Ассоциированного или Присоединившегося члена равен или превышает его взносы за два финансовых года, то Генеральный секретарь по истечении этих двух лет информирует об этом данного члена и доводит до его сведения, что в соответствии с пунктом 13 Финансовых правил, прилагаемых в Уставу Организации, он лишается привилегий в плене

пользования услугами Организации и, если речь идет о Действительном члене, то и права голоса.

3. Генеральный секретарь доводит это уведомление до сведения всех органов Организации, в которых этот член в обычных условиях имеет право голоса.

4. Во всех случаях, предусмотренных в пунктах 1, 2 и 3, необходимо учитывать решение Совета об оправданной задержке взносов, предусмотренной в статье 7(4) настоящего регламента.

5. По рекомендации Совета Ассамблея может, тем не менее, разрешить члену, к которому относятся положения пункта 2 настоящей статьи, продолжать пользоваться услугами Организации и, в случае, если это - Действительный член, принимать участие в голосовании в органах Организации при условии, что неуплата взносов вызвана обстоятельствами, находящимися вне контроля данного члена.

6. До принятия соответствующего решения Ассамблеей соответствующий Действительный член не имеет права продолжать пользоваться услугами Организации или принимать участие в голосовании, а Ассоциированный или Присоединившийся член не имеет права пользоваться услугами Организации.

7. Если Совет находит, что неуплата вызвана обстоятельствами, находящимися вне контроля данного члена, то в своем докладе он:

a) Разъясняет характер таких обстоятельств; и

b) Указывает меры, которые должны быть приняты с целью погашения задолженностей.

8. Любое решение Ассамблеи, разрешающее голосовать Действительному члену, имеющему задолженности по уплате взносов,

пользования услугами Организации и, если речь идет о Действительном члене, то и права голоса.

3. Генеральный секретарь доводит это уведомление до сведения всех органов Организации, в которых этот член в обычных условиях имеет право голоса.

4. Во всех случаях, предусмотренных в пунктах 1, 2 и 3, необходимо учитывать решение Совета об оправданной задержке взносов, предусмотренной в статье 7(4) настоящего регламента.

5. По рекомендации Совета Ассамблея может, тем не менее, разрешить члену, к которому относятся положения пункта 2 настоящей статьи, продолжать пользоваться услугами Организации и, в случае, если это - Действительный член, принимать участие в голосовании в органах Организации при условии, что неуплата взносов вызвана обстоятельствами, находящимися вне контроля данного члена.

6. До принятия соответствующего решения Ассамблеей соответствующий Действительный член не имеет права продолжать пользоваться услугами Организации или принимать участие в голосовании, а Ассоциированный или Присоединившийся член не имеет права пользоваться услугами Организации.

7. Если Совет находит, что неуплата вызвана обстоятельствами, находящимися вне контроля данного члена, то в своем докладе он:

a) Разъясняет характер таких обстоятельств; и

b) Указывает меры, которые должны быть приняты с целью погашения задолженностей.

8. Любое решение Ассамблеи, разрешающее голосовать Действительному члену, имеющему задолженности по уплате взносов,

действительно на период сессии Ассамблеи, на которой это решение принято. Любое такое решение действительно для Совета и любого другого вспомогательного органа до открытия следующей сессии Ассамблеи.

9. Любое решение, разрешающее Действительному, Ассоциированному или Присоединившемуся члену, имеющему задолженности по уплате взносов, продолжать пользоваться услугами Организации действительно до открытия сессии.

Статья 9

Член Организации, выходящий из нее, обязан платить взносы на пропорциональной основе (*pro rata*) до того, как его выход станет юридически действителен.

действительно на период сессии Ассамблеи, на которой это решение принято. Любое такое решение действительно для Совета и любого другого вспомогательного органа до открытия следующей сессии Ассамблеи.

9. Любое решение, разрешающее Действительному, Ассоциированному или Присоединившемуся члену, имеющему задолженности по уплате взносов, продолжать пользоваться услугами Организации действительно до открытия сессии.

Статья 9

Член Организации, выходящий из нее, обязан платить взносы на пропорциональной основе (*pro rata*) до того, как его выход станет юридически действителен.

ГЛАВА V

ФОНДЫ

Статья 10

1. Общий фонд

a) Создается Общий фонд, в который зачисляются членские взносы, текущие или по задолженности, прочие поступления и авансы из Фонда оборотного капитала. Из него производятся общие расходы и возмещения сумм в Фонд оборотного капитала в соответствии со статьей 10.2 c).

b) Финансовое делопроизводство в Общем фонде ведется в соответствии с положениями статьи 4.3.

c) В соответствии с положениями статьи 5.2 а) и пункта 2 е) данной статьи любые излишки в Общем фонде при закрытии любого финансового периода распределяются среди Действительных и Ассоциированных членов в соответствии со шкалой взносов, применяемой в этом периоде, при этом суммы, причитающиеся каждому члену, высвобождаются и используются для погашения полностью или частично, во-первых, авансов, которые данный член обязан внести в Фонд оборотного капитала; во-вторых, задолженности по взносам данного члена; и, в-третьих, причитающихся взносов данного члена за финансовый год, следующий за годом, в котором завершена ревизионная проверка.

d) В соответствии со статьей 4 а) и статьей 5.2 Устава Организации взносы Действительных членов, вступающих в Организацию между сессиями Ассамблеи, определяются в соответствии с формулой расчета взносов, принятой Ассамблеей. Эти взносы уплачиваются в Общий фонд.

ГЛАВА V

ФОНДЫ

Статья 10

1. Общий фонд

a) Создается Общий фонд, в который зачисляются доходы и членские взносы, текущие или по задолженности, прочие доходы и авансы из Фонда оборотного капитала; Из него производятся общие расходы и возмещения сумм в Фонд оборотного капитала в соответствии со статьей 10.2 c).

b) Финансовое делопроизводство в Общем фонде ведется в соответствии с положениями статьи 4.3.

c) В соответствии с положениями статьи 5.2 а) и пункта 2 е) данной статьи любые излишки в Общем фонде при закрытии любого финансового периода распределяются среди Действительных и Ассоциированных членов в соответствии со шкалой взносов, применяемой в этом периоде, при этом суммы, причитающиеся каждому члену, высвобождаются и используются для погашения полностью или частично, во-первых, авансов, которые данный член обязан внести в Фонд оборотного капитала; во-вторых, задолженности по взносам данного члена; и, в-третьих, причитающихся взносов данного члена за финансовый год, следующий за годом, в котором завершена ревизионная проверка.

d) В соответствии со статьей 4 а) и статьей 5.2 Устава Организации взносы Действительных членов, вступающих в Организацию между сессиями Ассамблеи, определяются в соответствии с формулой расчета взносов, принятой Ассамблеей. Эти взносы зачисляются в Общий фонд.

е) Генеральный секретарь может принимать добровольные взносы при условии, что назначение этих взносов и средств соответствует политике, целям и деятельности Организации. Для принятия любых взносов и денежных средств, которые прямо или косвенно подразумевают дополнительные финансовые обязательства членов, требуется согласие Ассамблеи.

ф) Добровольные взносы, подарки, наследства и другие внеплановые поступления, в отношении которых не определено конкретное назначение, рассматриваются в качестве «различных доходов» и направляются в Общий фонд. Ассамблея определяет использование таких различных доходов.

2. Фонд оборотного капитала

а) Создается Фонд оборотного капитала, размер которого устанавливается Ассамблеей. В Фонд оборотного капитала зачисляются авансы, вносимые членами, и прочие поступления, которые Ассамблея считает необходимыми включить в него. При необходимости осуществляется перевод сумм их из этого фонда в Общий фонд.

б) Фонд оборотного капитала предназначен для авансирования денежных средств в Общий фонд с целью финансирования бюджетных расходов до поступления взносов, а также, после получения разрешения Исполнительного совета в каждом отдельном случае, с целью покрытия непредвиденных расходов и в исключительных обстоятельствах.

с) В дополнение к своему первому членскому взносу, который производится в соответствии со статьей 6 в размере, определяемом Ассамблеей, каждый член делает авансовый взнос, который переводится в Фонд оборотного капитала. Денежные средства, поступающие от новых членов, рассматриваются как пополнение уровня Фонда оборотного капитала, если Ассамблея не принимает иного решения. Авансовый взнос, сделанный членом в этом Фонде, зачисляется на счет этого члена в Фонде.

е) Генеральный секретарь может принимать добровольные взносы при условии, что назначение этих взносов и средств соответствует политике, целям и деятельности Организации. Для принятия любых взносов и денежных средств, которые прямо или косвенно подразумевают дополнительные финансовые обязательства членов, требуется согласие Ассамблеи.

ф) Добровольные взносы, подарки, наследства и другие внеплановые доходы и поступления, в отношении которых не определено конкретное назначение, рассматриваются в качестве «различных доходов» и направляются в Общий фонд. Ассамблея определяет использование таких различных доходов.

2. Фонд оборотного капитала

а) Создается Фонд оборотного капитала, размер которого устанавливается Ассамблеей. В Фонд оборотного капитала зачисляются авансы, вносимые членами, и прочие доходы и поступления, которые Ассамблея считает необходимыми включить в него. При необходимости осуществляется перевод сумм их из этого фонда в Общий фонд.

б) Фонд оборотного капитала предназначен для авансирования денежных средств в Общий фонд с целью финансирования бюджетных расходов до поступления взносов, а также, после получения разрешения Исполнительного совета в каждом отдельном случае, с целью покрытия непредвиденных расходов и в исключительных обстоятельствах.

с) В дополнение к своему первому членскому взносу, который производится в соответствии со статьей 6 в размере, определяемом Ассамблеей, каждый член делает авансовый взнос, который переводится в Фонд оборотного капитала. Денежные средства, поступающие от новых членов, рассматриваются как пополнение уровня Фонда оборотного капитала, если Ассамблея не принимает иного решения. Авансовый взнос, сделанный членом в этом Фонде, зачисляется на счет этого члена в Фонде.

d) Когда размер Фонда оборотного капитала, установленный Ассамблеей, превышает, по мнению Ассамблеи, размер, который требуется на цели, указанные в пункте 2 b) данной статьи, то любой излишек средств на счету членов немедленно высвобождается из Фонд а оборотного капитала и используется, во-первых, для покрытия задолженностей по взносам;во-вторых, на текущие взносы;в-третьих, на покрытие будущих взносов или возвращается, по выбору соответствующего члена.

e) Авансы, произведенные из Фонда оборотного капитала на финансирование бюджетных расходов по статье 10.2 b), возмещаются из Общего фонда в том же размере и немедленно после появления в нем средств на эти цели, но обязательно в течение следующего финансового периода.

f) Если какой-либо член прекращает свое членство в Организации, то любые средства, которые он может иметь в Фонде оборотного капитала, используются для погашения всех финансовых обязательств, которые этот член может иметь перед Организацией. Все остающиеся средства возвращаются выходящему члену.

g) В соответствии со статьей 12.1 поступления от вложения средств, содержащихся в Фонде оборотного капитала, рассматриваются как "различные доходы" Организации и зачисляется в Общий фонд.

3. Фонды по доверию

a) С согласия Совета могут создаваться Фонды по доверию для финансирования деятельности, которая не предусмотрена в бюджете Организации, однако представляет интерес для некоторых государств-членов или групп стран. Эти фонды образуются из добровольных взносов членов. Организация взимает плату за управление этими Фондами.

b) Фонды по доверию используются только на цели, которые

d) Когда размер Фонда оборотного капитала, установленный Ассамблеей, превышает, по мнению Ассамблеи, размер, который требуется на цели, указанные в пункте 2 b) данной статьи, то любой излишек средств на счету членов немедленно высвобождается из Фонд а оборотного капитала и используется, во-первых, для покрытия задолженностей по взносам;во-вторых, на текущие взносы;в-третьих, на покрытие будущих взносов или возвращается, по выбору соответствующего члена.

e) Авансы, произведенные из Фонда оборотного капитала на финансирование бюджетных расходов по статье 10.2 b), возмещаются из Общего фонда в том же размере и немедленно после появления в нем средств на эти цели, но обязательно в течение следующего финансового периода.

f) Если какой-либо член прекращает свое членство в Организации, то любые средства, которые он может иметь в Фонде оборотного капитала, используются для погашения всех финансовых обязательств, которые этот член может иметь перед Организацией. Все остающиеся средства возвращаются выходящему члену.

g) В соответствии со статьей 12.1 доход от вложения средств, содержащихся в Фонде оборотного капитала, рассматриваются как "различные доходы" Организации и зачисляется в Общий фонд.

3. Фонды по доверию

a) С согласия Совета могут создаваться Фонды по доверию для финансирования деятельности, которая не предусмотрена в бюджете Организации, однако представляет интерес для некоторых государств-членов или групп стран. Эти фонды образуются из добровольных взносов членов. Организация взимает плату за управление этими Фондами.

b) Фонды по доверию используются только на цели, которые

определяются вкладчиками, при условии, что они соответствуют политике, целям и деятельности Организации. Цели и размеры Фондов по доверию четко определяются.

с) Все расходы, относящиеся к любому Фонду по доверию, покрываются добровольными взносами его участников. Управление такими Фондами проводится в соответствии с настоящим Финансовым регламентом. Совету и, если необходимо, Ассамблее представляются доклады об управлении Целевыми фондами.

Статья 11

1. В соответствии с положениями статьи 12.1 Генеральный секретарь определяет депозитное(-ые) учреждение(-я), в котором(-ых) содержатся средства Организации.

2. Полученные проценты зачисляются в Общий фонд в соответствии с положениями статьи 10.1.

определяются вкладчиками, при условии, что они соответствуют политике, целям и деятельности Организации. Цели и размеры Фондов по доверию четко определяются.

с) Все расходы, относящиеся к любому Фонду по доверию, покрываются добровольными взносами его участников. Управление такими Фондами проводится в соответствии с настоящим Финансовым регламентом. Совету и, если необходимо, Ассамблее представляются доклады об управлении Целевыми фондами.

4. Фонд добровольных взносов

(a) Создается фонд добровольных взносов для учета добровольных взносов, выделяемых на программу работы Организации.

(b) В него зачисляются получаемые добровольные взносы.

(c) За счет средств этого фонда покрываются расходы на осуществление видов деятельности, определяемых Генеральным секретарем в контексте общей программы работы и в соответствии с указанной донором общей цели.

Статья 11

1. В соответствии с положениями статьи 12.1 Генеральный секретарь определяет депозитное(-ые) учреждение(-я), в котором(-ых) содержатся средства Организации.

2. Полученные проценты зачисляются в Общий фонд в соответствии с положениями статьи 10.1.

Статья 12

1. Генеральный секретарь может производить краткосрочные вложения денежных средств, которые не требуются для текущего использования, и периодически докладывает Совету о любых таких сделанных им вложениях.

2. В соответствии с положениями статьи 10.2 g) доходы, получаемые от таких вложений, зачисляются в Общий фонд

ГЛАВА VI**ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ****Статья 13**

1. Генеральный секретарь:

a) По согласованию с Советом разрабатывает подробные финансовые мероприятия, позволяющие осуществлять эффективное финансовое управление, основанное на принципах экономии;

b) Производит все платежи на основе оправдательных и других документов, свидетельствующих о том, что указанные в документах услуги были действительно предоставлены и товары поставлены и что платежи по ним ранее не были произведены;

c) Назначает должностное лицо или должностных лиц, имеющих право получать денежные средства, брать обязательства и производить платежи Организации;

d) Осуществляет внутренний финансовый контроль, который позволяет вести текущий учет или проверку финансовых операций для того, чтобы обеспечивать:

Статья 12

1. Генеральный секретарь может производить краткосрочные вложения денежных средств, которые не требуются для текущего использования, и периодически докладывает Совету о любых таких сделанных им вложениях.

2. В соответствии с положениями статьи 10.2 g) доходы, получаемые от таких вложений, зачисляются в Общий фонд.

ГЛАВА VI**ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ****Статья 13**

1. Генеральный секретарь:

a) По согласованию с Советом разрабатывает подробные финансовые мероприятия, позволяющие осуществлять эффективное финансовое управление, основанное на принципах экономии;

b) Производит все платежи на основе оправдательных и других документов, свидетельствующих о том, что указанные в документах услуги были действительно предоставлены и товары поставлены и что платежи по ним ранее не были произведены;

c) Назначает должностное лицо или должностных лиц, имеющих право получать денежные средства, брать обязательства и производить платежи Организации;

d) Осуществляет внутренний финансовый контроль, который позволяет вести текущий учет или проверку финансовых операций для того, чтобы обеспечивать:

- i) Регулярность получения, хранения и расходования всех финансовых средств Организации;
- ii) Соответствие обязательств и расходов ассигнованиям или другим финансовым положениям, утвержденным Ассамблеей, а также целям, определенным для Фондов по доверию.

2. Какие-либо обязательства могут быть взяты только при условии выделения ассигнований или принятия других разрешений в письменном виде, исходящих от Генерального секретаря.

3. Генеральный секретарь принимает все надлежащие меры для того, чтобы Организация не несла убытков в связи с поведением должностных лиц, которым он доверил хранение или выплату финансовых средств.

4. Генеральный секретарь может с разрешения Совета разрешить списание убытков наличности, запасов и фондов при условии представления ревизорам соответствующего отчета вместе со счетами.

- i) Регулярность получения, хранения и расходования всех финансовых средств Организации;
- ii) Соответствие обязательств и расходов ассигнованиям или другим финансовым положениям, утвержденным Ассамблеей, а также целям, определенным для Фондов по доверию **или добровольных фондов.**

2. Какие-либо обязательства могут быть взяты только при условии выделения ассигнований или принятия других разрешений в письменном виде, исходящих от Генерального секретаря.

3. Генеральный секретарь принимает все надлежащие меры для того, чтобы Организация не несла убытков в связи с поведением должностных лиц, которым он доверил хранение или выплату финансовых средств.

4. Генеральный секретарь может, **после тщательного разбирательства,** разрешить списание убытков наличности, запасов и **других** фондов при условии представления **Внешним** ревизорам соответствующего отчета вместе со счетами.

5. Генеральный секретарь может производить такие выплаты ex gratia, которые считаются необходимыми в интересах Организации, при условии включения отчетов о таких платежах в счета Организации.

6. Генеральный секретарь вводит правила закупок товаров и услуг и другие требования, включая процедуры и условия проведения закупок.

Статья 14

1. Генеральный секретарь обеспечивает ведение необходимых счетов и в конце каждого финансового года представляет по ним отчеты, где показаны:

- a) Приход и расход всех средств, составленных в соответствии со статьей 4.3;
- b) Состояние бюджетных ассигнований, включая:
 - i) первоначальные бюджетные ассигнования;
 - ii) изменения в ассигнованиях в результате перераспределения средств;
 - iii) кредиты (если такие имеются), не включенные в ассигнования, утвержденные Ассамблеей;
 - iv) расходы по этим ассигнованиям или по любым другим кредитам;
- c) активы и пассивы Организации.

ГЛАВА VII**СЧЕТА И ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ****Статья 14**

1. Генеральный секретарь обеспечивает ведение необходимых счетов и подготовку **финансовых отчетов в конце каждого финансового года. Эти отчеты представляются в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) и включают в себя объяснительные примечания и краткое изложение важных аспектов учетной политики .**

2. Генеральный секретарь также представляет :

- a) Приход и расход всех средств, составленных в соответствии со статьей 4(3) ;
- b) Состояние бюджетных ассигнований, включая:
 - i) первоначальные бюджетные ассигнования;
 - ii) изменения в ассигнованиях в результате перераспределения средств;
 - iii) кредиты (если такие имеются), не включенные в ассигнования, утвержденные Ассамблеей;
 - iv) расходы по этим ассигнованиям или по любым другим кредитам;

2. Генеральный секретарь представляет также другие сведения, необходимые для освещения финансового положения Организации.

3. Счета Организации составляются в евро. Структура ликвидных фондов выражается в валюте или валютах, в которых они содержатся. Бухгалтерские книги должны показывать ликвидные фонды, которые содержатся в других валютах помимо евро. Генеральный секретарь включает в отчеты сводную информацию по валютным средствам, их использованию и эквивалентность валют евро. При этом счета и финансовые отчеты могут вестись в других валютах, если Генеральный секретарь считает это необходимым, и при условии, что это не повлечет за собой дополнительных расходов для членов Организации¹¹.

4. В отношении каждого Фонда по доверию ведется отдельный счет.

5. Генеральный секретарь представляет счета за каждый финансовый год финансового периода внешним ревизором, избранным в соответствии 15, до 31 марта года, который следует за соответствующим финансовым годом.

6. До 30 апреля каждого года Генеральный секретарь представляет Совету окончательно проверенный отчет о счетах за предыдущий финансовый год. Генеральный секретарь также представляет Совету дважды в год предварительный финансовый отчет.

7. Учитывая изменения в валютных курсах, прибыли и убытки по обменным операциям записываются в кредит и дебет Общего фонда.

3. Генеральный секретарь представляет также другие сведения, необходимые для освещения финансового положения Организации.

4. Счета и финансовые отчеты Организации ведутся и представляются в евро. Счета могут вестись в других валютах, если Генеральный секретарь считает это необходимым, и при условии, что это не повлечет за собой дополнительных расходов для членов Организации¹².

5. В отношении каждого Фонда по доверию ведется отдельный счет.

6. Генеральный секретарь представляет финансовые отчеты за каждый финансовый год финансового периода Внешним ревизором, избранным в соответствии со статьей 15, до 31 марта года, который следует за соответствующим финансовым годом..

7. До 30 апреля каждого года Генеральный секретарь представляет Совету проверенные ревизорами финансовые отчеты за предыдущий финансовый год. Генеральный секретарь также представляет Совету дважды в год предварительный финансовый отчет.

8. Прибыли и убытки по обменным операциям записываются в кредит и дебет Общего фонда.

¹¹ Поправка, утвержденная на 65-ой сессии Исполнительного совета (решение CE/DEC/17(LXV)) (Натал (Бразилия), 5-6 июня 2001 года).

¹² Поправка, утвержденная на 65-ой сессии Исполнительного совета (решение CE/DEC/17(LXV)) (Натал (Бразилия), 5-6 июня 2001 года).

ГЛАВА VII**Проверка финансовой отчетности внешними ревизорами****Статья 15**

1. Ассамблея по рекомендации Совета избирает из числа своих Действительных членов двух ревизоров для проверки счетов Организации.
2. Ревизоры избираются на двухлетний период. Срок их полномочий может продлеваться.
3. В дополнение к двум ревизорам третьему Действительному члену будет поручена функция Специального ревизора, ответственного за изучение счетов, связанных с деятельностью, которую ведет ЮНВТО в качестве исполнительного агентства ПРООН на средства этой Программы¹³

Статья 16

1. Проверка финансовой отчетности проводится каждый год в соответствии с общепринятыми нормами ревизии, а также, при наличии каких-либо специальных распоряжений Ассамблеи, согласно дополнительным требованиям, изложенным в приложении к настоящему Регламенту.
2. Помимо проверки финансовой отчетности ревизоры могут делать любые замечания, которые они сочтут необходимыми, по вопросам эффективности организации финансовой деятельности и управления, системы учета, внутреннего финансового контроля и в целом финансовых последствий административной практики. Они исполняют свои обязанности в соответствии с положениями статьи 26.2 Устава.

ГЛАВА VIII**Проверка финансовой отчетности внешними ревизорами****Статья 15**

1. Ассамблея по рекомендации Совета избирает из числа своих Действительных членов двух ревизоров для проверки счетов Организации.
2. Ревизоры избираются на двухлетний период. Срок их полномочий может продлеваться.

Статья 16

1. Проверка финансовой отчетности проводится каждый год в соответствии с общепринятыми нормами ревизии, а также, при наличии каких-либо специальных распоряжений Ассамблеи, согласно дополнительным требованиям, изложенным в приложении к настоящему Регламенту.
2. Помимо проверки финансовой отчетности ревизоры могут делать любые замечания, которые они сочтут необходимыми, по вопросам эффективности организации финансовой деятельности и управления, системы учета, внутреннего финансового контроля и в целом финансовых последствий административной практики. Они исполняют свои обязанности в соответствии с положениями статьи 26.2 Устава.

¹³ Резолюция, принятая на 17-ой сессии Генеральной ассамблеи (A/RES/527(XVII)) (Картахена-де-Индиас (Колумбия), 23-29 ноября 2007 года).

3. Ревизоры являются независимыми и несут исключительную ответственность за проведение проверки.

4. Совет может потребовать от ревизоров провести некоторые специальные проверки и представить отдельные отчеты по их результатам.

5. Генеральный секретарь обеспечивает для ревизоров условия, которые необходимы им для проведения ревизии.

Статья 17

1. Ревизоры представляют доклад по результатам проверки финансовых отчетов и относящихся к ним приложениям, в который включаются те сведения, которые они сочтут необходимыми.

2. Доклад ревизоров направляется Совету вместе с проверенными финансовыми отчетами в соответствии с указаниями Ассамблеи. Совет изучает финансовые отчеты и доклад о ревизии и представляет их Ассамблее с заключениями, которые он считает необходимыми сделать.

3. Ревизия проводится в соответствии с положениями приложения к настоящему Регламенту..

Статья 18

Настоящий Регламент вступает в силу в дату его утверждения Генеральной ассамблеей.¹⁴

3. Ревизоры являются независимыми и несут исключительную ответственность за проведение проверки.

4. Совет может потребовать от ревизоров провести некоторые специальные проверки и представить отдельные отчеты по их результатам.

5. Генеральный секретарь обеспечивает для ревизоров условия, которые необходимы им для проведения ревизии.

Статья 17

1. Ревизоры представляют доклад по результатам проверки финансовых отчетов и относящихся к ним приложениям, в который включаются те сведения, которые они сочтут необходимыми.

2. Доклад ревизоров направляется Совету вместе с проверенными финансовыми отчетами в соответствии с указаниями Ассамблеи. Совет изучает финансовые отчеты и доклад о ревизии и представляет их Ассамблее с заключениями, которые он считает необходимыми сделать.

3. Ревизия проводится в соответствии с положениями приложения к настоящему Регламенту.

Статья 18

Настоящий Регламент вступает в силу в дату его утверждения Генеральной ассамблеей.¹⁵

¹⁴ Текст утвержден первой Генеральной ассамблеей 23 мая 1975 г., а поправки в него внесены десятой Генеральной ассамблеей 8 октября 1993 г. (резолюция A/RES/320(X)).

¹⁵ Текст утвержден первой Генеральной ассамблеей 23 мая 1975 г., а поправки в него внесены десятой Генеральной ассамблеей 8 октября 1993 г. (резолюция A/RES/320(X)).

**ПРИЛОЖЕНИЯ К ФИНАНСОВОМУ РЕГЛАМЕНТУ
ВСЕМИРНОЙ ТУРИСТСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ**

ПРИЛОЖЕНИЕ I¹⁶

1. Ревизоры совместно и индивидуально проводят проверку счетов Организации, включая Фонды по доверию для того, чтобы удостовериться, что:

a) финансовые отчеты соответствуют бухгалтерским книгам и записям Организации;

b) финансовые операции, отраженные в отчетах, соответствуют Правилам и Регламенту, бюджетным положениям и другим предъявленным требованиям;

c) ценные бумаги и денежные суммы на банковских счетах и инкассо проверены по справкам, полученным непосредственно от депозитных учреждений Организации или путем фактического подсчета;

d) внутренний финансовый контроль, включая внутреннюю ревизию, соответствует предъявляемым требованиям;

e) используется методика регистрации всех активов, пассивов, остатков и дефицитов, с которой ревизоры согласны.

2. ревизоры самостоятельно выносят решение о полной или частичной приемлемости всех оправдательных документов, которые представлены Генеральным секретарем, и имеют право проводить детальное изучение и проверку финансовых документов по своему выбору, включая документы, касающиеся поставок и оборудования.

**ПРИЛОЖЕНИЯ К ФИНАНСОВОМУ РЕГЛАМЕНТУ
ВСЕМИРНОЙ ТУРИСТСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ**

ПРИЛОЖЕНИЕ I¹⁷

1. **Внешние** ревизоры совместно и индивидуально проводят проверку счетов Организации, включая Фонды по доверию для того, чтобы удостовериться, что:

a) финансовые отчеты соответствуют бухгалтерским книгам и записям Организации;

b) финансовые операции, отраженные в отчетах, соответствуют Правилам и Регламенту, бюджетным положениям и другим предъявленным требованиям;

c) ценные бумаги и денежные суммы на банковских счетах и инкассо проверены по справкам, полученным непосредственно от депозитных учреждений Организации или путем фактического подсчета;

d) внутренний финансовый контроль, включая внутреннюю ревизию, соответствует предъявляемым требованиям;

e) используется методика регистрации всех активов, пассивов, остатков и дефицитов, с которой **Внешние** ревизоры согласны.

2. **Внешние** ревизоры самостоятельно выносят решение о полной или частичной приемлемости всех оправдательных документов, которые представлены Генеральным секретарем, и имеют право проводить детальное изучение и проверку финансовых документов по своему выбору, включая документы, касающиеся поставок и оборудования.

¹⁶ Документ CE/55/4(c) (Манила, Филиппины, 20-21 Май 1997 года).

¹⁷ Документ CE/55/4(c) (Манила, Филиппины, 20-21 Май 1997 года).

3. Ревизоры имеют свободный доступ в любое удобное время ко всем книгам, записям и другим документам, которые, по мнению ревизоров, необходимы для проведения проверки. Ревизоры обязаны сохранять в тайне любые сведения конфиденциального характера и использовать их только в прямой связи с проведением ревизии.

4. Ревизоры неправомочны отвергать пункты в счетах, однако обязаны при этом обратить внимание Генерального секретаря на принятие соответствующих мер по операциям, в отношении законности или правильности которых они высказывают сомнения. Замечания ревизоров по тем или иным операциям, возникшие в ходе проверки счетов, высказываются немедленного Генеральному секретарю.

5. Ревизоры выражают и записывают свое мнение следующим образом:

«Мы изучили следующие прилагаемые финансовые документы, имеющие нумерацию от ... до..., должным образом оформленные и относящиеся к деятельности Всемирной туристской организации за финансовый год, завершившийся 31 декабря ... Наша ревизия включала тщательное изучение порядка оформления счетов и такую проверку отчетных документов и других подтверждающих материалов, которую они мы сочли необходимым сделать. В результате нашей проверки мы удостоверяем, что финансовые документы правильно отражают записи по финансовым операциям за данный год. Операции соответствовали финансовому регламенту, бюджетным положениям и другим применяемым директивам и верно отражают финансовое положение по состоянию на ... г.»

при необходимости добавляя:

3. **Внешние** ревизоры имеют свободный доступ в любое удобное время ко всем книгам, записям и другим документам, которые, по мнению ревизоров, необходимы для проведения проверки. **Внешние** Ревизоры обязаны сохранять в тайне любые сведения конфиденциального характера и использовать их только в прямой связи с проведением ревизии.

4. **Внешние** ревизоры неправомочны отвергать пункты в счетах **и финансовых отчетах**, однако обязаны при этом обратить внимание Генерального секретаря на принятие соответствующих мер по операциям, в отношении законности или правильности которых они высказывают сомнения. Замечания ревизоров по тем или иным операциям, возникшие в ходе проверки счетов, высказываются немедленного Генеральному секретарю.

5. **Внешние** ревизоры составляют и подписывают заключение **по финансовым отчетам**. **В этом заключении отражаются следующие основные элементы:**

(a) Список проверенных финансовых отчетов;

(b) Ссылка на ответственность Генерального секретаря и ответственность Внешних аудиторов;

(c) Ссылка на использованные во время проверки стандарты;

(d) Описание проделанной работы;

(e) Мнение в отношении финансовых отчетов:

(i) Верно ли они отражают финансовое положение на конец периода и результаты проводившихся в течение периода операций;

(ii) Были ли они подготовлены в соответствии с объявленной политикой ведения учета;

(iii) Согласуется ли эта политика ведения учета с политикой предыдущего финансового года;

(f) Мнение в отношении соответствия проводившихся

“с учетом замечаний, содержащихся в нашем вышеприведенном докладе”.

6. В своем докладе о финансовых отчетах ревизоры отмечают следующее:

- a) характер и масштабы их проверки;
- b) факторы, влияющие на полноту и точность счетов, включая в случае необходимости:
 - i) сведения, необходимые для правильной расшифровки счетов;
 - ii) любые суммы, которые должны были быть получены, но которые не проведены по счетам;
 - iii) любые суммы, по которым имеются обязательства юридического или текущего характера, но которые не были учтены или отражены в финансовых отчетах;
 - iv) расходы, в отношении которых отсутствуют надлежащие оправдательные документы;
 - v) ведутся ли надлежащие бухгалтерские книги; если в соответствующих бухгалтерских книгах имеются существенные отклонения от общепризнанных финансовых постоянно применяемых принципов, то это должно быть указано;
- c) другие вопросы, которые должны быть доведены до

операций финансовым положениям и нормам законодательства:

(g) Дата подготовки заключения;

(h) Имя и должность Внешних ревизоров;

(i) В случае необходимости, ссылка на доклад Внешних ревизоров по финансовым отчетам.

6. В своем докладе о финансовых отчетах **Внешние** ревизоры отмечают следующее:

- a) характер и масштабы их проверки;
- b) факторы, влияющие на полноту и точность счетов, включая в случае необходимости:
 - i) сведения, необходимые для правильной расшифровки счетов;
 - ii) любые суммы, которые должны были быть получены, но которые не проведены по счетам;
 - iii) любые суммы, по которым имеются обязательства юридического или текущего характера, но которые не были учтены или отражены в финансовых отчетах;
 - iv) расходы, в отношении которых отсутствуют надлежащие оправдательные документы;
 - v) ведутся ли надлежащие бухгалтерские книги; если в соответствующих бухгалтерских книгах имеются существенные отклонения от общепризнанных финансовых постоянно применяемых принципов, то это должно быть указано;
- c) другие вопросы, которые должны быть доведены до

сведения Генеральной ассамблеи, в том числе:

- i) случаи подлога и случаи предполагаемого подлога;
 - ii) расточительный или неправильный расход денежных или других средств Организации (несмотря на то, что ведение счетов по соответствующей операции могло быть правильным);
 - iii) расходы, из-за которых Организация, вероятно, будет вынуждена производить дальнейшие значительные расходы;
 - iv) любые недостатки в общей системе или в отдельных правилах, регулирующих денежные поступления и расходы, а также учет поставок и оборудования;
 - v) расходы, не соответствующие установкам Генеральной ассамблеи, без учета должным образом санкционированных перераспределений внутри бюджета;
 - vi) расходы, превышающие ассигнования, измененные должным образом в связи с разрешенными перечислениями в рамках бюджета;
 - vii) расходы, противоречащие соответствующим разрешениям;
- d) точность или неточность записей поставок и оборудования, сделанных в ходе инвентаризации и проверки счетов;
- e) в случае необходимости, операции, по которым сделан

сведения Генеральной ассамблеи, в том числе:

- i) случаи подлога и случаи предполагаемого подлога;
 - ii) расточительный или неправильный расход денежных или других средств Организации (несмотря на то, что ведение счетов по соответствующей операции могло быть правильным);
 - iii) расходы, из-за которых Организация, вероятно, будет вынуждена производить дальнейшие значительные расходы;
 - iv) любые недостатки в общей системе или в отдельных правилах, регулирующих денежные поступления и расходы, а также учет поставок и оборудования;
 - v) расходы, не соответствующие установкам Генеральной ассамблеи, без учета должным образом санкционированных перераспределений внутри бюджета;
 - vi) расходы, превышающие ассигнования, измененные должным образом в связи с разрешенными перечислениями в рамках бюджета;
 - vii) расходы, противоречащие соответствующим разрешениям;
- d) точность или неточность записей поставок и оборудования, сделанных в ходе инвентаризации и проверки счетов;
- e) в случае необходимости, операции, по которым сделан

отчет в ходе предыдущей проверки, но в отношении которых затем были получены новые сведения, или операции в один из последующих лет, в отношении которых представляется целесообразным предварительно проинформировать Генеральную ассамблею.

7. Ревизоры могут делать такие замечания по результатам проверки и по финансовому отчету Генерального секретаря, которые они считают необходимыми сообщить Генеральной ассамблее или Генеральному секретарю.

8. Всякий раз, когда объем проверки ревизорами ограничивается или когда ревизоры не в состоянии получить достаточных доказательств, они сообщают об этом в своем докладе четко излагая причины своих замечаний, воздействие на зарегистрированное финансовое положения и финансовые операции.

9. Ревизоры ни в коем случае не включают в свой доклад какие-либо критические замечания, не предоставив сначала Генеральному секретарю достаточных возможностей представить разъяснение по соответствующему вопросу

ПРИЛОЖЕНИЕ II¹⁸

ФОРМУЛА ДЛЯ РАСЧЕТА ВЗНОСОВ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

отчет в ходе предыдущей проверки, но в отношении которых затем были получены новые сведения, или операции в один из последующих лет, в отношении которых представляется целесообразным предварительно проинформировать Генеральную ассамблею.

7. **Внешние** Ревизоры могут делать такие замечания по результатам проверки и по финансовому отчету Генерального секретаря, которые они считают необходимыми сообщить Генеральной ассамблее или Генеральному секретарю.

8. Всякий раз, когда объем проверки **Внешними** ревизорами ограничивается или когда ревизоры не в состоянии получить достаточных доказательств, они сообщают об этом в своем докладе четко излагая причины своих замечаний, воздействие на зарегистрированное финансовое положение и финансовые операции .

9. **Внешние** ревизоры ни в коем случае не включают в свой доклад какие-либо критические замечания, не предоставив сначала Генеральному секретарю достаточных возможностей представить разъяснение по соответствующему вопросу .

10. Внешние ревизоры не обязаны упоминать какой-либо из указанных выше вопросов, если они считают, что он во всех отношениях является малозначущим.

ПРИЛОЖЕНИЕ II²⁰

ФОРМУЛА ДЛЯ РАСЧЕТА ВЗНОСОВ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

¹⁸ Текст утвержден тринадцатой Генеральной ассамблеей (A/RES/404(XIII)) (Сантьяго, Чили, 24- сентября – 1 октября 1999).

²⁰ Текст, принятый тринадцатой Генеральной ассамблеей (A/RES/404(XIII)) (Сантьяго (Чили), 24 сентября – 1 октября 1999 года).

1. Принцип финансирования бюджета взносами государств-членов и метод расчета этих взносов содержатся в пункте 3 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и текст которого приводится ниже:

“Бюджет финансируется взносами членов согласно методу распределения, который определяется Генеральной ассамблеей и основывается на уровне экономического развития и значения международного туризма для каждой страны, а также другими поступлениями Организации”.

2. Генеральная ассамблея принимает формулу для распределения среди государств-членов суммы расходов, финансируемой их взносами. В основе этой формулы лежат следующие принципы:

a) Платежеспособность

Платежеспособность государства-члена определяется на основе двух экономических факторов - валового национального продукта (ВНП), скорректированного с учетом иностранного долга стран, и валового национального продукта на душу населения (ВНП на душу населения) и одного технического фактора – поступлений от международного туризма (ПТ). Весовые коэффициенты этих трех факторов определяются в соответствии с формулой, которая разъясняется в пункте 3 и ниже.

b) Максимальная и минимальная доли

Максимальная доля какого-либо государства-члена составляет 5% бюджета, если его доля в мировом валовом национальном продукте (ВНП) превышает 20%, и начиная с 3,20% в нисходящем порядке для остальных государств-членов, которые не превышают вышеупомянутой доли.

Минимальная доля какого-либо государства-члена составляет 0,25% бюджета.

1. Принцип финансирования бюджета взносами государств-членов и метод расчета этих взносов содержатся в пункте 3 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и текст которого приводится ниже:

“Бюджет финансируется взносами членов согласно методу распределения, который определяется Генеральной ассамблеей и основывается на уровне экономического развития и значения международного туризма для каждой страны, а также другими поступлениями Организации”.

2. Генеральная ассамблея принимает формулу для распределения среди государств-членов суммы расходов, финансируемой их взносами. В основе этой формулы лежат следующие принципы:

a) Платежеспособность

Платежеспособность государства-члена определяется на основе двух экономических факторов - валового национального продукта (ВНП), скорректированного с учетом иностранного долга стран, и валового национального продукта на душу населения (ВНП на душу населения) и одного технического фактора – поступлений от международного туризма (ПТ). Весовые коэффициенты этих трех факторов определяются в соответствии с формулой, которая разъясняется в пункте 3 и ниже.

b) Максимальная и минимальная доли

Максимальная доля какого-либо государства-члена составляет 5% бюджета, если его доля в мировом валовом национальном продукте (ВНП) превышает 20%, и начиная с 3,20% в нисходящем порядке для остальных государств-членов, которые не превышают вышеупомянутой доли.

Минимальная доля какого-либо государства-члена составляет 0,25% бюджета.

КЛАССИФИКАЦИЯ СТРАН**В СООТВЕТСТВИИ С ИХ ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТЬЮ****Справочная статистика**

3. Для расчета трех факторов, упомянутых выше в пункте 2.а), используются следующие статистические данные:

- в отношении экономических факторов: данные, используемые Организацией Объединенных Наций для расчета размера взносов государств-членов ООН;
- в отношении туристского фактора: данные, предоставленные государствами-членами ЮНВТО, или за неимением таковых, полученные от Международного валютного фонда.

Все три фактора основаны на средних данных за период, используемый Организацией Объединенных Наций для определения экономических факторов. ЮНВТО будет применять любое изменение, вносимое ООН.

Вычеты - Коррекции

4. Эти факторы, в случае необходимости затем корректируются на основе следующих вычетов:

а) Валовой национальный продукт на душу населения:

Производится вычет из валового национального продукта каждого государства, где валовой национальный продукт на душу населения составляет меньше 4 318 долларов США. Разница между валовым национальным продуктом на душу населения и 4 318 долларов США выражается в качестве процентной доли 4 318 долларов США, и 80% этой процентной доли вычитается из валового национального продукта

КЛАССИФИКАЦИЯ СТРАН**В СООТВЕТСТВИИ С ИХ ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТЬЮ****Справочная статистика**

3. Для расчета трех факторов, упомянутых выше в пункте 2.а), используются следующие статистические данные:

- в отношении экономических факторов: данные, используемые Организацией Объединенных Наций для расчета размера взносов государств-членов ООН;
- в отношении туристского фактора: данные, предоставленные государствами-членами ЮНВТО, или за неимением таковых, полученные от Международного валютного фонда.

Все три фактора основаны на средних данных за период, используемый Организацией Объединенных Наций для определения экономических факторов. ЮНВТО будет применять любое изменение, вносимое ООН.

Вычеты - Коррекции

4. Эти факторы, в случае необходимости затем корректируются на основе следующих вычетов:

а) Валовой национальный продукт на душу населения:

Производится вычет из валового национального продукта каждого государства, где валовой национальный продукт на душу населения составляет меньше 4 318 долларов США. Разница между валовым национальным продуктом на душу населения и 4 318 долларов США выражается в качестве процентной доли 4 318 долларов США, и 80% этой процентной доли вычитается из валового национального продукта соответствующего государства в целях расчета его интегральной доли.

соответствующего государства в целях расчета его интегральной доли. Контрольный нижний порог валового национального продукта на душу населения, а также процент вычета соответствуют цифрам, применяемым ООН при расчете взносов ее членов и ЮНВТО будет применять любое изменение, вносимое ООН.

b) Производится дополнительный вычет из экономических и технического факторов в размере 50%, 75% и 87,5% при оценке платежеспособности стран с малочисленным населением, т.е. население которых равно или меньше 1 000.000 жителей, равно или меньше 500 000 жителей, и равно или меньше 100 000 жителей, соответственно; и

c) Также применяется дополнительная система прямых вычетов из взносов последней группы в шкале взносов в размере 10%, 20% и 25% для стран с населением равным или меньше 1 000 000, 500 000 и 100 000, соответственно, и находящихся в последней группе, с использованием вышеупомянутой системы вычетов.

5. В отношении каждого из определенных таким образом факторов данные всех государств-членов умножаются на коррекционный коэффициент для того, чтобы их величина соответствовала одному миллиону.

Весовые коэффициенты

6. После произведения вычетов и коррекций по отношению к каждому из факторов применяются следующие весовые коэффициенты:

ВНП	70 %	80 %	100 %
ВНП на душу населения	10 %		
ПР	20 %	20 %	

Контрольный нижний порог валового национального продукта на душу населения, а также процент вычета соответствуют цифрам, применяемым ООН при расчете взносов ее членов и ЮНВТО будет применять любое изменение, вносимое ООН.

b) Производится дополнительный вычет из экономических и технического факторов в размере 50%, 75% и 87,5% при оценке платежеспособности стран с малочисленным населением, т.е. население которых равно или меньше 1 000.000 жителей, равно или меньше 500 000 жителей, и равно или меньше 100 000 жителей, соответственно; и

c) Также применяется дополнительная система прямых вычетов из взносов последней группы в шкале взносов в размере 10%, 20% и 25% для стран с населением равным или меньше 1 000 000, 500 000 и 100 000, соответственно, и находящихся в последней группе, с использованием вышеупомянутой системы вычетов.

5. В отношении каждого из определенных таким образом факторов данные всех государств-членов умножаются на коррекционный коэффициент для того, чтобы их величина соответствовала одному миллиону.

Весовые коэффициенты

6. После произведения вычетов и коррекций по отношению к каждому из факторов применяются следующие весовые коэффициенты:

ВНП	70 %	80 %	100 %
ВНП на душу населения	10 %		
ПР	20 %	20 %	

7. Платежеспособность государства-члена определяется средневзвешенной суммой факторов.

Расчет взносов

8. Когда получены взвешенные данные по каждому государству-члену, в соответствии с результатами применения формулы, приведенной в пунктах 3-7, общая сумма подлежащего распределению бюджета распределяется между государствами-членами, которые классифицируются по 12 группам в нисходящем порядке.

9. Взносы Ассоциированных членов должны быть разделены на две отдельные категории, с понижением взносов каждой на 10% по сравнению с Действительными членами в группе 13 и 9 соответственно¹⁹.

7. Платежеспособность государства-члена определяется средневзвешенной суммой факторов.

Расчет взносов

8. Когда получены взвешенные данные по каждому государству-члену, в соответствии с результатами применения формулы, приведенной в пунктах 3-7, общая сумма подлежащего распределению бюджета распределяется между государствами-членами, которые классифицируются по соответствующим группам на основе предложения Генерального секретаря с учетом возможных изменений в составе членов²¹.

9. Взносы Ассоциированных членов должны быть разделены на две отдельные категории, с понижением взносов каждой на 10% по сравнению с Действительными членами в группе 13 и 9 соответственно.²²

¹⁹ Резолюция, принятая семнадцатой Генеральной ассамблеей (A/RES/526(XVII)) (Картахена-де-Индиас (Колумбия), 23-29 ноября 2007 года).

²¹ Резолюция, принятая тринадцатой Генеральной ассамблеей (A/RES/404(XIII)) (Сантьяго, Чили, 27 сентября - 1 октября 1999 года).

²² Резолюция, принятая семнадцатой Генеральной ассамблеей (A/RES/526(XVII)) (Картахена-де-Индиас (Колумбия), 23-29 ноября 2007 года).